PANZERI

**JOE**

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION SPOTS A ENCASTRER POUR INTERIEURS

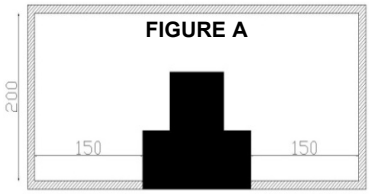
**ATTENTION: S'IL VOUS PLAIT LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS**
Seulement le respect scrupuleux des conseils ici contenus au moment de l'installation et de l'utilisation est une garantie de sécurité.
L'installation et les opérations de maintenance non-routine doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.

**L'APPAREIL NE DOIT ETRE JAMAIS COUVERT DE MATERIAU ISOLANT OU SIMILAIRE** 
Le donne de la plaquette ne doivent absolument pas être enlevées.
**Débrancher l'appareil du réseau d'alimentation avant de procéder à toute opération.**
Panzeri Carlo Srl n'est pas responsable de tout dommage aux personnes ou choses résultant d'une mauvaise installation, mauvaise utilisation, ou de modifications aux produits apportées par les autres.

| | | |
|---|---|---|
| **JOE** | XA2115 | MAX 50W GU10 |
| **JOE.Q** | XA2116 | MAX 50W GU10 |
| **JOE TWIST** | XA2117 | MAX 50W GU10 |

**Installation**
Faire le trou en suivant les indications des mesures indiquées dans la figure 1 de la fiche ci-jointe.

Pour l'emplacement de l'appareil dans le compartiment encastré voir la FIGURE A:




**Jonction électrique** (figure 2 fiche ci-joint)
Garantir une longueur du câble suffisante (au moins 30 cm) pour permettre des inspections de l'appareil.
Les jonctions électriques doivent être effectuées avec des câbles conformes à la norme et réglées pour une température T 150°C.
Pour la jonction au réseau électrique des appareils classe ⧈ il faut utiliser des câbles avec double isolation.

Enlever le couvercle boîte à bornes et connecter les câbles qui arrivent du réseau à la borne.

(Figures 3-4 fiche ci-jointe)
Insérer l'ampoule LED fournie. Connecter l'ampoule au porte-ampoule.
Attention: l'ampoule LED fournie n'est pas dimmable.

(Figures 5-6 fiche ci-jointe)
Soulever les ressorts et insérer le corps de l'appareil dans le faux-plafond comme indiqué dans les instructions jointes.

**Remplacement de l'ampoule**
Voir les images de la fiche ci-jointe.
(JOE TWIST - figures 7-8 fiche ci-jointe): enlever la partie intérieure (fig. 7), remplacer l'ampoule et remonter la partie intérieure (fig. 8).
**ATTENTION:** respecter la puissance (W), le type d'ampoule et de lampe indiqués sur la plaquette de chaque appareil.

**Ne pas tirer pour aucune raison les câbles d'alimentation de la lampe.**

MADE IN EXTRA UE

⧈ Luminaire classe II
Appareil dans lequel la protection contre les chocs électriques ne repose pas seulement sur les fondamentaux mais aussi sur les mesures de sécurité supplémentaires, telles que la double isolation ou l'isolation renforcée.
Ces mesures ne comprennent pas les dispositifs de mise à la terre et ne dépendent pas des conditions d'installation.

CE Produit conforme aux règles de sécurité et aux règlements de l'union européenne.

EAC Marque unique de conformité EAC (EurAsian Certification).

L'appareil ne peut pas être jeté dans le flux normal des déchets municipaux selon la Directive Européenne sur les déchets des équipements électriques et électroniques (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Cette directive définit les normes de collecte et le recyclage des appareils usagés sur tout le territoire de l'Union Européenne. Pour la restitution d'un appareil usagé, il faut se servir des systèmes de restitution et de collecte offerts dans chaque pays d'utilisation.

0,5m Distance au minimum en mètres de la surface illuminée, mesurée le long de l'axe optique de la lampe.

Ne pas couvrir l'appareil avec du matériel isolant ou similaire.

PANZERI

**JOE**

# ISTRUZIONI DI MONTAGGIO FARETTI AD INCASSO PER INTERNI

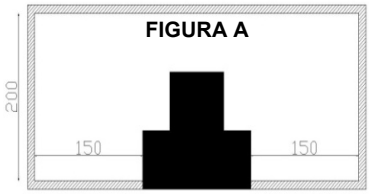
**ATTENZIONE: LEGGERE E CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI**
Solo il rispetto scrupoloso delle indicazioni qui contenute in sede di montaggio e di uso garantiscono la sicurezza.
L'installazione e tutte le operazioni di manutenzione non ordinarie dovranno essere effettuate solo da personale qualificato.

**L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE IN NESSUNA CIRCOSTANZA COPERTO DA MATERIALE ISOLANTE O SIMILARE**
I dati di targa non devono in alcun modo e per nessun motivo essere rimossi.
**Disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione ogni qual volta si agisce sullo stesso.**
Panzeri Carlo Srl non si ritiene responsabile di eventuali danni a persone e/o cose derivati dalla errata installazione, cattivo uso o da modifiche non da essa apportate ai prodotti.

| | | |
|---|---|---|
| **JOE** | XA2115 | MAX 50W GU10 |
| **JOE.Q** | XA2116 | MAX 50W GU10 |
| **JOE TWIST** | XA2117 | MAX 50W GU10 |

**Montaggio**
Praticare il foro seguendo le indicazioni della figura 1 del foglio allegato.

Per il posizionamento dell'apparecchio nel vano di incasso seguire la FIGURA A:




**Collegamento elettrico** (figura 2 foglio allegato)
Garantire un'adeguata ricchezza di cavo (almeno 30cm) per permettere eventuali ispezioni dell'apparecchio.
I collegamenti elettrici devono essere effettuati con cavi normati e tarati per una temperatura T 150°C.
Per il collegamento alla rete elettrica negli apparecchi in classe ⧈ devono essere utilizzati cavi in doppio isolamento o coperti da guaine.

Rimuovere il coperchio coprimorsettiera e collegare i cavi provenienti dalla rete al morsetto.

(Figure 3-4 foglio allegato)
Inserire e fissare la lampadina LED in dotazione sul faretto. Collegare la lampadina al portalampada.
Attenzione: la lampadina LED in dotazione non è dimmerabile.

(Figure 5-6 foglio allegato)
Alzare le molle e inserire il corpo dell'apparecchio nel controsoffitto come da istruzioni allegate.

**Cambio lampada**
Seguire le immagini del foglio allegato.
(JOE TWIST - figure 7-8 foglio allegato): rimuovere la parte interna (fig. 7), sostituire la lampada, rimontare la parte interna (fig. 8).
**ATTENZIONE:** rispettare la potenza (W) il tipo di lampada e attacco indicati sui dati di targa di ciascun apparecchio.

**Non tirare per nessun motivo i cavi di alimentazione della lampada.**

MADE IN EXTRA UE

⧈ Apparecchio in classe II
Apparecchio nel quale la protezione contro la scossa elettrica non si basa unicamente sull'isolamento fondamentale, ma anche sulle misure supplementari di sicurezza costituite dal doppio isolamento o dall'isolamento rinforzato.
Queste misure non comportano dispositivi per la messa a terra e non dipendono dalle condizioni di installazione.

CE Prodotto conforme alle norme di sicurezza e alle direttive europee vigenti.

EAC Marchio unico di certificazione EAC (EurAsian Certification).

L'apparecchio non può essere smaltito nei normali rifiuti domestici ai sensi della Direttiva Europea in materia di apparecchi elettrici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'unione Europea. Per la restituzione di un dispositivo dismesso, si prega di servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta messi a disposizione nei singoli paesi di utilizzo.

0,5m Distanza minima in metri dalla superficie illuminata, misurata lungo l'asse ottico della lampada.

Non ricoprire l'apparecchio con materiale isolante o similare.

PANZERI

**JOE**

# ASSEMBLY INSTRUCTION FOR INDOOR, RECESSED DOWNLIGHTS

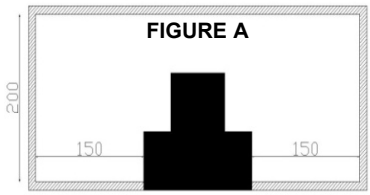
**ATTENTION: PLEASE READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**
The safety of this fitting is only guaranteed if the instructions are carefully followed.
Installation and all non-routine maintenance must be carried out only by qualified personal.

**NEVER COVER THE FIXTURE WITH INSULATING MATERIALS OR SIMILAR**
Lamp specification labels must not be removed for any reason.
**Disconnect main voltage before taking any action on the fitting.**
Panzeri Carlo Srl is not responsible for any damage to persons and/or property resulting from improper installation, misuse, or unauthorized modifications made to their products.

| | | |
|---|---|---|
| **JOE** | XA2115 | MAX 50W GU10 |
| **JOE.Q** | XA2116 | MAX 50W GU10 |
| **JOE TWIST** | XA2117 | MAX 50W GU10 |

**Assembly**
Make the cut out following the measurements in the attached leaflet (figure 1 enclosed).

To position the fixture correctly in the housing compartment follow FIGURE A:




**Electrical connection** (figure 2 enclosed)
Guarantee that there is enough length of cable (about 30 cm) in order to allow inspection of the fixture.
Electrical connections must be done using wires certified up to 150°C T temperature.
Class ⧈ articles require wires with double insulation.

Remove cover terminal box and connect the cables from the mains to terminal.

(Figures 3-4 enclosed)
Insert and fix the LED bulb supplied. Connect the bulb to the lampholder.
Warning: the LED bulb supplied is not dimmable.

(Figures 5-6 enclosed)
Lift the clips and insert the fixture in the housing compartment as described in the attached instructions.

**Bulb replacement**
Follow the figures in the attached leaflet.
(JOE TWIST - figures 7-8 enclosed): remove the internal part (fig. 7), replace the bulb and assemble the internal part again (fig. 8).
**CAUTION:** respect the power (W), type of bulb and lampholder indicated on each fixture label.

**Don't pull the lamp's power supply wires for any reason.**

MADE IN EXTRA UE

Class II fixture
A fixture for which protection against an electric shock does not rely only on basic insulation but also offers further safety measures, such as double insulation or reinforced insulation. These measures do not require grounding devices and are not dependent upon installation conditions.

Product complying with safety rules and EU directives.

Unique brand of EAC certification (EurAsian Certification).

The device may not be disposed of with household rubbish. This appliances is labelled in accordance with European Directive concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. To return your used device, please use the return and collection systems available to you.

0,5m Minimum distance from the object to be illuminated.

Do not cover the unit with insulating material or similar.

PANZERI

**JOE**

# MONTAGEANLEITUNGEN EINBAUSTRAHLER FÜR INNENRAUME

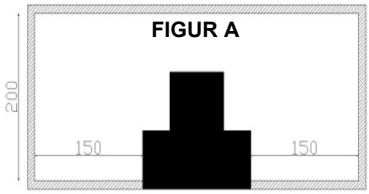
**ACHTUNG: BITTE LESEN UND BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN**
Um die Sicherheit der Leuchte zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt diese Anleitung.
Die Installation und alle Nicht-Routine-Wartungsarbeiten dürfen nur durch Fachpersonal durchgeführt werden.

**DAS GERÄT DARF UNTER KEINEN UMSTÄNDEN MIT ISOLIERMATERIAL ODER ÄHNLICHEM BEDECKT WERDEN**
Die Daten auf dem Schild dürfen auf keine Weise und aus keinem Grund entfernt werden.
**Vor jeglichen Arbeiten ist die Stromversorgung abzustellen.**
Panzeri Carlo Srl ist für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die sich aus einer falschen Installation, einem unsachgemäßen Gebrauch und durch unbefugte Änderungen am Produkt ergeben, nicht verantwortlich.

| | | |
|---|---|---|
| **JOE** | XA2115 | MAX 50W GU10 |
| **JOE.Q** | XA2116 | MAX 50W GU10 |
| **JOE TWIST** | XA2117 | MAX 50W GU10 |

**Montage**
Bohrung gemäß den Maß-Angaben siehe Figur 1 in der Anlage.

Für die Positionierung des Gerätes in die Einbau-Öffnung siehe FIGUR A:




**Elektrischer Anschluss** (Figur 2 in der Anlage)
Sicher stellen, dass ein ausreichend langes Kabel (mindestens 30 cm) vorhanden ist, um eventuelle Untersuchungen am Gerät zu ermöglichen.
Die elektrischen Anschlüssen müssen mit genormten Kabeln ausgeführt und für eine Temperatur von 150°C T kalibriert werden.
Für die Netzanschlüsse der Klasse ⧈ müssen Kabel mit doppelter Isolierung oder mit Kabelummantelung verwendet werden.

Den Deckel Klemmen Kasten abnehmen und die Netzkabel mit Lüsterklemme werbinden.

(Figuren 3-4 in der Anlage)
LED-Leuchtmittel einsetzen und befestigen. Leuchtmittel an der lampenfassung verbiden.
Achtung: gelefertes LED Leuchtmittel nicht dimmable.

(Figuren 5-6 in der Anlage)
Die Federn anheben und den Gerätekörper in die Zwischendecke wie in den Angaben der Beilage beschrieben, einsetzen.

**Auswechseln des Leuchtmittels**
Folgen Sie den Abbildungen auf dem Anlageblatt.
(JOE TWIST - Figuren 7-8 in der Anlage): die innere Seite abnehmen (Fig. 7), der Leuchtmittel ersetzen und die innere Seite nochmal einbauen (Fig. 8).
**ACHTUNG:** halten Sie die auf dem Schild eines jeden Gerätes angegebenen Daten bzgl. der Leistung (W) des Leuchtmittels und der Anbringung ein.

**Die Versorgungskabel des Leuchtmittels dürfen auf keinen Fall gezogen werden**.

MADE IN EXTRA UE

⧈ Leuchten der Schutzklasse II
Die Schutzvorrichtungen gegen Stromschläge bei diesem Apparat basieren nicht lediglich auf der grundlegenden Isolierung, sondern werden durch eine verdoppelte oder verstärkte Isolierung wesentlich erhöht. Aufgrund dieser Maßnahmen benötigen Leuchten der Schutzklasse II keine Vorrichtung für die Erdung und sind unabhängig von den Einbaubedingungen

CE Das Produkt entspricht den gültigen Sicherheitsvorschriften und EU-Richtlinien.

EAC Eineges Markeszeugnis EAC (EurAsian Certification).

Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie über Eelektro-und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine Eu-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Für die Rückgabe ihres Altgeräts nutzen Sie bitte die Ihnen zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.

0,5m Mindestabstand zum beleuchteten Objekt.

Das Gerät nicht mit Isoliermaterial oder Ähnlichem bedecken.